



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 February 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 85 g повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2004 года

[по докладу Второго комитета (A/59/483/Add.7)]

59/237. Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на главу 36 о содействии просвещению, информированию населения и подготовке кадров Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 3–14 июня 1992 года¹,

ссылаясь также на программу работы в области просвещения, информирования населения и подготовки кадров, принятую Комиссией по устойчивому развитию на ее четвертой сессии в 1996 году² и дополненную на ее шестой сессии в 1998 году³,

ссылаясь далее на соответствующие положения Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁴, касающиеся образования для содействия устойчивому развитию, в частности на его пункт 124,

ссылаясь на свои резолюции 57/254 от 20 декабря 2002 года и 58/219 от 23 декабря 2003 года,

особо отмечая в этой связи, что Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций начнется 1 января 2005 года,

¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение II.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 8 (E/1996/28), глава I, раздел C, решение 4/11, пункт 2.

³ Там же, 1998 год, Дополнение № 9 (E/1998/29), глава I, раздел B, решение 6/3, раздел C.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

с удовлетворением отмечая, что Комиссия по устойчивому развитию на своей одиннадцатой сессии определила образование в качестве одной из межсекторальных тем своей многолетней программы работы⁵,

вновь подтверждая согласованную на международном уровне цель в области развития, заключающуюся в обеспечении всеобщего охвата начальным образованием, в частности того, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования,

принимая к сведению представленный 18 октября 2004 года на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи помощником Генерального директора по вопросам образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры устный доклад о ходе ее подготовки к Десятилетию⁶,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий⁷, в частности упоминание о проблеме «умения жить в условиях опасности», касающейся необходимости уделять особое внимание образованию и повышению осведомленности в увязке с Десятилетием, которая будет рассмотрена на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий 18–22 января 2005 года в Кобе, Япония⁸,

подчеркивая, что образование является одним из неотъемлемых элементов обеспечения устойчивого развития,

1. вновь подтверждает, что образование в интересах устойчивого развития имеет решающее значение для содействия обеспечению устойчивого развития;

2. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в качестве назначенного ведущего учреждения содействовать проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, действуя в координации с другими соответствующими организациями и программами Организации Объединенных Наций, с учетом особых потребностей развивающихся стран;

3. просит Генерального секретаря обратиться к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с призывом как можно скорее, предпочтительно к началу Десятилетия, завершить подготовку проекта плана осуществления мероприятий Десятилетия на международном уровне, действуя в консультации с правительствами, Организацией Объединенных Наций и соответствующими международными организациями, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, уточнив при этом его связь с существующими механизмами осуществления деятельности в области образования, в частности с Дакарскими рамками действий, принятыми на Всемирном форуме по

⁵ См. резолюцию 2003/61 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2003 года.

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Второй комитет*, 14-е заседание (A/C.2/59/SR.14) и исправление.

⁷ A/59/228.

⁸ Там же, пункт 8.

образованию⁹, и Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций¹⁰;

4. *просит также* Генерального секретаря призвать Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить проект плана осуществления мероприятий на международном уровне руководящим органам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры для окончательного рассмотрения и утверждения;

5. *рекомендует* правительствам изучить возможность, особенно после завершения подготовки и принятия плана осуществления мероприятий на международном уровне, учета мер по проведению Десятилетия в рамках их соответствующих систем образования и стратегий в области образования, а также, в надлежащих случаях, в национальных планах развития;

6. *предлагает* правительствам способствовать повышению информированности населения о Десятилетии и расширению участия в его проведении, в частности на основе сотрудничества с гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами и по линии инициатив по их привлечению, на начальном этапе Десятилетия;

7. *просит* Генерального секретаря предложить Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовить среднесрочный обзор хода проведения Десятилетия для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии по подпункту, озаглавленному «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций».

*75-е пленарное заседание,
22 декабря 2004 года*

⁹ См. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Final Report of the World Education Forum, Dakar, Senegal, 26–28 April 2000* (Paris, 2000).

¹⁰ См. резолюцию 56/116.